

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 19 (1955)  
**Heft:** [9]  
  
**Rubrik:** New procedure - re-entry permits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The high-spot of the Neuchatel Festival—and it is also the climax of the vineharvesting in Switzerland—is the traditional vineharvesting procession, which will be taking place this year at 3 p.m. on Sunday, October 2nd, with its magnificent floats decorated with brightly coloured flowers, with its mobile scenes where fantasy is combined with the grace and charm of the models and dancers, with its many comic groups which cause carnival laughter and gaiety along the whole route, with its numerous orchestras and bands, its dancing couples, its groups of laughing children delighted to be among the 1200 performers in this brilliant parade.

### Storks for Switzerland

In November, 1952, Air France transported young swallows over the Geneva-Casablanca air route, the birds being too young to migrate and yet unable to face the cold of winter in Switzerland. This year, Air France has undertaken "Operation Stork" for Switzerland.

In the last twenty years, the annual migration of storks to Switzerland has become extremely scanty. The idea has therefore been conceived of bringing young storks to Switzerland from Algeria, in the hope that the second generation would return to this country the following year after wintering in warmer climes.

An "Air France" Constellation plane has therefore brought 30 storks to Switzerland this summer—the birds being aged 4 to 7 weeks and captured at Mirabeau, in Kabylia. From Geneva Airport, the storks were taken to nests already prepared for each couple at Zurich and Solothurn.

The first phase of Operation Stork has succeeded. Let us hope that these lovely birds will condescend to bring up their families there.

### NEW PROCEDURE—RE-ENTRY PERMITS

Any person intending to leave New Zealand and wishing to re-enter should read the following very carefully.

A new procedure has been introduced for procuring a Re-entry Permit. Any person requiring such a Permit should procure a special Application Form from their local Collector of Customs, **complete it and forward it together with their PASSPORT and TWO IDENTIFICATION PHOTOGRAPHS TO:—**

The Secretary of Labour,  
Department of Labour and Employment,  
P.O. Box 6310, TE ARO,  
WELLINGTON.

**IT IS ESSENTIAL** that such application should be made **WELL IN ADVANCE**, particularly in the case of a person living in a country district where time for mailing has to be taken into consideration.

### NOTICE CONCERNING SWISS CALENDARS FOR 1956

To enable our compatriots to procure a pictorial calendar from Switzerland for 1956, the Consulate is prepared to pass a collective order. Applicants are asked to write to the Swiss Consulate, P.O. Box 386, Wellington, C.1, and to remit at the same time the amount in question. The following calendars are offered:—

- (a) THE ALPINE CALENDAR, 1956 (Stehli), price 10/-. Size 11½ in. x 11in., with twelve monthly sheets, each showing a beautiful Swiss scene in natural colour lithography. This calendar is also published in German under the title "Berge und Taler der Schweiz."
- (b) SWITZERLAND, 1956 (Novos), price 10/-. This calendar can also be had in German, "Die Schweiz." It contains 125 sheets of photographic views.

Orders for these calendars will be received until October 1st.

For a certain reason the orders have to be limited to one or two calendars.

### METZLER'S CONTINENTAL SAUSAGE CO. LTD.

Box 8124, Auckland

Phone 44-835

Telegrams: "Newme"

### OUR SAUSAGES ARE BETTER THAN AT HOME

Schublings, Salamis, Cervelats, Streich-Leberwurst, Landjagar, Jagdwurst.

50 Verschiedene Sorten, eine Besser als die Andre.

— Ask Us For Your Nearest Retailer —

CORRESPONDENCE: Please address to the Secretary,

Mr. E. Gilgen,

P.O. Box 2875, Auckland, C.1.

Printed by McKenzie, Thornton Cooper Ltd., 126 Cuba St., Wellington, for the Swiss Benevolent Society in New Zealand (Inc.).